

### MCCC Camp Regulations:

1. Campers may not bring cell phones or any electronic toys, except camera and MP3 for music listening purposes. Using of MP3 should only be remain inside the cabin.
2. No electric appliances is allowed in the bunk, including, but not limited to, electric water boiler, irons.
3. Campers must follow the daily schedule.
4. Campers may not bring prohibited substances or dangerous item including, but not limited to, drugs, alcohol, guns, knives (including camping knife), and slingshots. In addition, no water guns are permitted.
5. Campers must listen to the counselors, teachers, camp staff and directors' instructions.
6. Campers must ask permission from their counselor whenever they wish to leave their groups and must notify counselors of their whereabouts if they are not with the group. Each camper will be assigned a buddy. Camper must keep their buddy informed of their whereabouts at all times.
7. Campers may not leave the camp site unaccompanied by a counselor or camp staff.
8. Campers must notify counselors or camp staff of any accidents.
9. Campers must not fight. All disputes must be reported immediately to counselors, who will resolve petty disputes and report serious dispute to the directors.
10. Campers are responsible for their own properties. Please do not bring items of value. Please mark names on all personal items.
11. Campers are responsible for keeping their beds and bunks neat.
12. After lights out, campers are prohibited from leaving the bunks unless under the instructions of counselors or camp staff, and accompanied by a counselor, director or camp staff workers.
13. Leadership Program campers will assist counselors, teachers, or directors when not engaged in classes.
14. The camp reserves the right to dismiss any camper whose condition, conduct, influence, or behavior, is deemed by the Camp to threaten, or be detrimental to, the Camp, its property and/or members of the camp community. Should dismissal of a camper occur, no reduction or return of collected fees, or any part thereof, will be made.
15. Cancellations made before June 30th is subject to a \$50 processing fee per camper; cancellation made before July 31st is subject to 50% of registration fee per camper; cancellation made after August 1st will not receive any refund.
16. It is understood that no reduction, refund, or allowance will be made for late arrival of a camper to camp, or early departure of a camper from camp.
17. The parent or legal guardian enrolling a child at MCCC acknowledges that the child is accepted in the camp program subject to a completed examination by a physician and the receipt by the Camp of a Camp Medical Form outlining any physical/emotional conditions or limitations.
18. Camp Eagle Hill, the location of MCCC, does not have a nut-free kitchen. If the camper has a food allergy that may be a concern, the parents may consider supplying meals for the camper. Please consult with the camp director for details.

## 大紐約區中華文化夏令營學員須知

1. 學員嚴禁攜帶手機、智慧型手機、及電子產品。例如：筆記型電腦、音響、電動玩具、及iPad等等。學員可攜帶照相機、及播放音樂用的MP3。
2. 嚴禁攜帶任何家用電器產品。例如：小型煮開水器、電熨斗等。
3. 學員應遵照營區作息表行事。
4. 學員嚴禁攜帶任何危險物品。例如：毒品、菸酒、刀械、槍枝等違禁品。此外學員不可攜帶水槍。
5. 學員須遵從輔導員、老師、工作人員、及營主任的教導。
6. 學員如需離開團隊時，必須事先向輔導員報備，並且告知去向。每位學員會指派一位“夥伴學員”，學員必須要熟習“夥伴學員”的動向。
7. 學員如需離開營區，必須由輔導員或工作人員帶離，不得擅自離開。
8. 如有任何意外，學員應迅速報告輔導員或工作人員。
9. 學員間應和平相處。如有任何爭吵之事，學員應迅速報告輔導員，視情況大小而定，由輔導員或營主任處理。
10. 私人物品應自行負責保管。請勿攜帶重物品，移失恕不負責。請在私人用品上標示學員姓名。
11. 學員應自行整理內務，維持宿舍整潔。
12. 熄燈後，學員不得擅自離開小木屋。除非有營主任或工作人員的特別指示，並且由輔導員、營主任、或工作人員伴隨離開。
13. 青少年領袖培訓學員須在下課、或自由活動時間協助輔導員、老師、及營主任維持團隊。
14. 本夏令營將保留對學員的“遣散權利”。學員若有嚴重違規行為，危及夏令營團隊活動，營主任將通知家長領回；所繳費用概不退還。
15. 6月30日以前，取銷報名者，扣50元手續費；7月31日以前，取銷報名者，扣一半報名費；8月1日以後，概不退費。
16. 學員如遲到或提早離開夏令營者，概不退費。
17. 學員的父母或法定監護人需提供由醫師認可的醫療報告，以便完成註冊手續。醫療報告表格可至夏令營網站下載。  
([http://www.metropolitanchineseculturecamp.org/Forms/Metropolitan\\_Chinese\\_Culture\\_Camp\\_Medical\\_Form.pdf](http://www.metropolitanchineseculturecamp.org/Forms/Metropolitan_Chinese_Culture_Camp_Medical_Form.pdf))
18. 營區內並無提供“無花生或堅果”的餐點。若家長擔憂學員對營區食物過敏，可考慮自備餐點。請與營主任諮詢詳情。